



Billardtisch, Tischfußball, Musikbox: Karin Leeb und Martin Klein bieten der Jugend eine Villa.

Mayr

# Wellness und Kinder schließen sich nicht aus

Ein Drittel der Nächtigungen im Hotel Hochschober entfällt auf Familien. Ausbau der Kinder-/Jugendbetreuung, keine Reibung mit Wellness-Gästen.

VON UTE MAYR

**EBENE REICHENAU.** Neues Restaurant, großzügige Lounge, eine eigene Villa für die Jugend: Aus- und Zubau des Hotels Hochschober auf der Turracher Höhe schreiten kontinuierlich – und in

alle Richtungen – voran. Mittlerweile entfällt ein Drittel der Nächtigungen auf Familien.

„Die Diskussion Kinder kontra Wellness ist falsch. Man kann ein Hotel so gestalten, dass es keine Reibungen gibt. Deshalb deh-

nen wir unsere Angebote für Familien aus“, sagt das Hotelierehepaar Karin Leeb und Martin Klein. Damit sich Wellness-Gäste und Jugend nicht stören, wurde die Villa mit vielen kinder- und jugendgerechten Angeboten inklusive Betreuung gebaut.

## IN ALLER KÜRZE

### Lesefest mit Kindern

**FELDKIRCHEN.** Das Lyrik-Projekt „Feldkirchen, ein Gedicht“ wird heute, 8 bis 12 Uhr, im Amthof vorgestellt. Schüler der ersten bis neunten Schulstufe präsentieren Arbeiten.

### Woche des Singens

**ST. GEORGEN/LÄNGSEE.** Von 6. bis 12. Juli wird im Bildungshaus zur Singwoche mit Chorleiterkurs geladen. Weiters im Angebot: Stimm-bildung, Choralsingen, Beat-Box-Workshop und Volkstanz. Informationen: 0463/22750.

### Baustelle ist Geschichte

**FELDKIRCHEN.** Die beste-hende Straße in Oberglan ist saniert, der Regenwasserkanal wurde erneuert. Gekostet hat das Projekt, ein lange gehegter Wunsch der Bevölkerung, rund 50.000 Euro.

### Der Circus ist da

**ALTHOFEN.** Die Zelte werden nahe dem Freizeitzentrum bereits aufgebaut, ab morgen (bis Sonntag) heißt es beim Circus Aros „hereinspaziert“. Infos unter [www.circus-aros.at](http://www.circus-aros.at).

### Rendezvous mit mir

**ST. GEORGEN/LÄNGSEE.** Am Freitag beginnt im Bildungshaus das Frauenretreat-wochenende „Rendezvous mit mir“. Infos und Anmeldung unter 04213/4100-0.

## Florianis in heißem Wettkampf

**GURK.** Kulisse der Bezirksleistungsbewerbe der Feuerwehr 2008 war der Gurker Dom, 47 Gruppen kämpften um den Sieg. In der Leistungsgruppe Silber A ging Platz eins an die FF Straßburg, gefolgt von FF Lölling und FF Gurk. Über den Sieg in Silber B freute sich die FF St. Salvator, gefolgt von Kraig und St. Veit; über Bronze A die FF Straßburg, über B die FF Treffelsdorf.



Bestens organisiert hat die FF Gurk die Bezirksleistungsbewerbe. Im Bild die siegreiche FF Straßburg.